



**CONTRACT DE FURNIZARE
SERVICII DE CERTIFICARE**

SUBSCRIBER AGREEMENT

Versiune document

1.0 / 30.05.2017

Se aplica pentru:

OID 1.3.6.1.4.1. 47898.3.1.3.1.1.1; OID 1.3.6.1.4.1. 47898.3.1.3.1.2.1

Version document

1.0 / 30.05.2017

Applies to:

OID 1.3.6.1.4.1. 47898.3.1.3.1.1.1; OID 1.3.6.1.4.1. 47898.3.1.3.1.2.1

**CONTRACT DE FURNIZARE SERVICII DE
CERTIFICARE**

Nr. _____

SUBSCRIBER AGREEMENT

No. _____

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

1. CONTRACTING PARTIES:

_____, cu sediul în. headquarter in _____ str./Street _____ nr. /No
_____, număr de telefon/phone: _____, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr.
/ registered at the Trade Register under the number _____, cod unic de înregistrare/ cod de
identificare fiscală / Fiscal Identification _____, cont bancar cu cod IBAN nr
_____. account IBAN no., deschis la/ open at _____,
reprezentată de / represented by _____ în calitate de/as _____,
denumită în continuare Beneficiar / hereinafter referred to as the **Subscriber**,
Si _____ And _____

S.C. CENTRUL DE CALCUL S.A., cu sediul social în Tg jiu, str. Tudor Vladimirescu, nr 17, jud Gorj, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J18/103/01.03.1991, cod de identificare fiscală RO2163993, cont bancar cu cod IBAN RO52TREZ3365069XXX002785 deschis la Trezoreria Tg Jiu,, cont bancar cu IBAN RO48RZBR0000060002801762 deschis la Raiffeisen Bank reprezentată de Dl. Dragos Viorel IONICA, în calitate de Director General, denumită în continuare **Prestator**.

S.C. CENTRUL DE CALCUL S.A., having its registered office in Tg jiu, Blvd, Tudor Vladimirescu, building 17, registered in the Trade Register under no. J18/103/01.03.1991, bearing the following Fiscal Identification Code RO2163993 IBAN code IBAN RO52TREZ3365069XXX002785 open at Trezoreria Tg JIU, IBAN code RO48RZBR0000060002801762 opened at Raiffeisen Bank, legally represented by Mr Dragos Viorel IONICA- General Manager, hereinafter referred to the Provider

2. OBIECTUL CONTRACTULUI

Obiectul prezentului contract constă în prestarea de servicii de certificare, astfel:

2. OBJECT OF THE SUBSCRIBER AGREEMENT

The object of the present Subscriber agreement is to provide certification services, as identified hereunder:

Element achiziționat/ Purchased item	Cantitate (bucăți) / Quantity (pieces)	Valoare EURO fără TVA / Price in EURO excluding VAT
KIT semnătura electronică/ KIT electronic signature: <ul style="list-style-type: none">- Certificat digital calificat/ Qualified digital certificate- Dispozitiv criptografic/ QSCD- Aplicație CertDigitalClient/ CertDigitalClient application	1	

3. PROFILUL CERTIFICATELOR/ CERTIFICATE PROFILE ¹

Lista Subiecților, angajați ai Beneficiarului, care vor fi titulari ai certificatelor emise în baza prezentului contract. / List of the subjects, employees of the Subscriber, to be holders of certificates issued under this Subscriber agreement

Date obligatorii / Mandatory information ²

Nr. crt	1) Nume/ Name	2) Prenume/ Surname	3) Organizație ³ / Company	4) Identificator unic organizație / organization unique identifier ⁴	5) Țara/ Country	6) Email ⁵

Date optionale⁶/Optional data

Nr. Crt.	1) Departament/ Department	2) Funcție/ Position	3) Telefon/ Telephone	4) Localitate ⁷ / City

¹ Pentru un număr mai mare de utilizatori va fi folosită o listă ce va fi anexată prezentului contract. / For a larger number of users a list will be used that will be annexed to this Subscriber agreement

² Se completează cu litere mari. / All Caps

³ Se completează numele firmei. / Fill in company name

⁴ Dacă firma este platitoare de TVA se va completa codul de TVA; dacă firma nu este platitoare de TVA se va completa codul CUI sau CIF, după caz/ If the company is paying VAT fill in the VAT code; if the company is not paying VAT fill in the CUI code or CIF, as appropriate

⁵ Se completează adresa de e-mail a companiei. Dacă certificatul va fi utilizat în relația cu ANAF, adresa de e-mail nu trebuie să fi fost utilizată pentru emiterea unui alt certificat. Fill in the company's email address. If the certificate will be used in relation to ANAF, e-mail should not be used for the issuance of another certificate

⁶ Se completează opțional pentru fiecare Subiect menționat în tabelul Date Obligatorii. / Fill optional for each subject mentioned in the Table: Mandatory data

⁷ Se completează cu Localitatea sediului social al firmei. / Fill with City headquarters of the company

4. DURATA CONTRACTULUI

Prezentul contract intră în vigoare la data semnării sale de către ambele părți și produce efecte pe întreaga durată de valabilitate a certificatului.

5. MODALITATEA DE PLATĂ

Prețul în EURO se plătește în avans, în lei, la cursul de schimb comunicat de BNR, valabil la data efectuării plății, prin orice modalitate de plată.

6. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Beneficiarul va avea următoarele obligații:

- (a) să respecte prevederile prezentului contract;
- (b) să ia la cunostință de prevederile Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de certificare și ale Codului de Practici și Proceduri al CERTDIGITAL pentru certificate digitale calificate disponibile pe site-ul www.certdigital.ro/repository;
- (c) să achite contravaloarea prestațiilor conform prevederilor din prezentul contract;
- (d) să comunice CERTDIGITAL informații referitoare la Subiecții, angajați ai Beneficiarului pe numele cărora vor fi emise certificatele digitale;
- (e) să asigure faptul că Subiecții prevăzuți la pct. 3 desemnați de acesta vor lua la cunostință de prevederile Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de certificare și Codul de Practici și Proceduri, părți integrante ale prezentului contract și vor folosi certificatele și oricare alte servicii furnizate de CERTDIGITAL numai în concordanță cu prevederile legale în materie, „Termenii și Condițiile privind furnizarea de servicii de certificare” și

4. DURATION OF THE SUBSCRIBER AGREEMENT

The current Subscriber agreement comes into force upon its signing by both parties and is in effect for the entire period of validity of the certificate.

5. PAYMENT METHOD

Price in EURO will be paid in advance in RON, at the exchange rate announced by the NBR, valid on the payment date, by any method of payment.

6. SUBSCRIBER'S OBLIGATIONS

The Subscriber will have the following obligations:

- (a) To comply with the provisions of this Subscriber agreement;
- (b) to read the Terms and Conditions for the provision of certification and the Certification Practice Statement of CERTDIGITAL for qualified certificate available on the website www.certdigital.ro/repository;
- (c) to pay for benefits under the provisions of this Subscriber agreement;
- (d) to communicate to CERTDIGITAL information referring to Subjects, employed by the Subscriber, on behalf of whom digital certificates will be issued;
- (e) to make sure that all Subjects foreseen under point 3 appointed by the Subscriber will acknowledge all the provisions of “The Terms and Conditions regarding the provision of certification services” and the Certification Practice Statement, integral parts of the Subscriber agreement and shall use the certificates and all other services provided by CERTDIGITAL only in accordance with the legal applicable provisions foreseen by “The Terms

" Codul de Practici și Proceduri";

(f) să furnizeze către CERTDIGITAL date corecte la înregistrare;

(g) să își dea consimțământul cu privire la înregistrarea, stocarea și prelucrarea datelor personale în vederea furnizării serviciului, cât și la utilizarea unora din aceste date pentru a crea și a pune la dispoziția publicului registre ale Subiecților în formă electronică, în același scop;

(h) să folosească dispozitivele criptografice și aplicațiile software recomandate de CERTDIGITAL în cazul în care își generează singuri cheile;

(i) să genereze perechile de chei numai folosind un Dispozitiv calificat de creare a semnăturii electronice (QSCD) agreat de CERTDIGITAL, în cazul certificatelor digitale calificate;

(j) să ia măsurile necesare care să permită generarea corespunzătoare (de către el însuși, Autoritatea de Înregistrare sau Autoritatea de Certificare) și stocarea în siguranță a cheii private din cadrul unei perechi de chei (pentru a preveni pierderea, compromiterea, modificarea și folosirea neautorizată a acesteia);

(k) să folosească certificatul digital emis de Autoritatea de certificare CERTDIGITAL Qualified CA cu:

- OID 1.3.6.1.4.1.47898.3.1.3.1.1.1 pentru semnatura electronica cu QSCD si chei generate de Subiect
- OID 1.3.6.1.4.1.47898.3.1.3.1.2.1 pentru semnatura electronica cu QSCD si chei generate de CERTDIGITAL

în concordanță cu arile de aplicabilitate și (l) să ceară, de îndată, CERTDIGITAL, revocarea certificatului, atunci când a pierdut datele de creare a semnăturii electronice sau când are motive să creadă că datele de creare a semnăturii electronice au ajuns la cunoștința unui terț neautorizat;

(m) să ceară CERTDIGITAL revocarea certificatului imediat ce informațiile esențiale cuprinse în certificat nu mai corespund realității;

and Conditions regarding the provision of certification services" and with the "Certification Practice Statement of CERTDIGITAL";

(f) To provide CERTDIGITAL with correct registration data;

(g) To agree with registration, storage and processing of personal data, in view of service provision; part of these data shall also be used for creating registries of the Subjects, in electronic format, and providing them to the public, to the same end;

(h) To use cryptographic devices and software applications, recommended by CERTDIGITAL, in case the Subject generates his/her own key;

(i) To generate the key pairs of qualified certificates, only by using a Qualified electronic Signature/Seal Creation Device (QSCD) accepted by CERTDIGITAL for;

(j) To take the measures required for allowing the appropriate generation (by himself, by the Registration Authority or by the Certification Authority) and safe storage of the private key from a key pair (in order to prevent the key from getting lost, compromised, or its unauthorized modification or use);

(k) To use the certificates issued by the Certification Authority CERTDIGITAL Qualified CA with:

- OID 1.3.6.1.4.1.47898.3.1.3.1.1.1 for electronic signature with QSCD and key generated by the Subject;
- OID 1.3.6.1.4.1.47898.3.1.3.1.2.1 for electronic signature with QSCD and key generated by CERTDIGITAL

according to the scopes and the restrictions established by the CPS;

(l) To request CERTDIGITAL to revoke the certificate, as soon as the data for creating the electronic signature are lost, or when there are reasons to believe that the data for creating the electronic signature were obtained by an unauthorized third party;

(m) To request CERTDIGITAL to revoke the certificate as soon as the essential information included in the certificate no longer corresponds

(n) să respecte prevederile CPP disponibil pe site-ul www.certdigital.ro/repository.

(o) Acceptarea certificatelor. La primirea unui certificat, Subiectul se angajează să verifice conținutul acestuia, în special corectitudinea datelor și complementaritatea cheii publice cu cea privată pe care o deține. Dacă certificatul prezintă nereguli, greșeli sau orice altă neconcordanță cu datele prezentate pentru înregistrare, Subscriberul/Subiectul va sesiza imediat Autoritatea de Certificare în vederea revocării certificatului. Certificatul este considerat acceptat în cazul în care Subiectul îl accepta fie explicit, la momentul ridicării acestuia de pe site-ul CERTDIGITAL, fie implicit, prin trecerea unui număr de 3 zile calendaristice de la data primirii pachetului conținând certificatul (trimis de CERTDIGITAL).

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

(p) să își dea consimțământul pentru publicarea certificatului în Registrul de certificate imediat după ce CERTDIGITAL îl emite.

(r) să își dea consimțământul ca CERTDIGITAL să păstreze o copie a actului de identitate al Subiectului în vederea procesării informațiilor necesare exclusiv emiterii certificatului digital calificat.

Orice nerespectare de către Beneficiar a obligațiilor sale prevăzute în acest contract, în Termeni și Condiții privind furnizarea de servicii de certificare și ale Codul de Practici și Proceduri CERTDIGITAL pentru certificate digitale calificate va fi considerată o încălcare a prezentului contract.

7. OBLIGAȚIILE CERTDIGITAL

Obligațiile CERTDIGITAL sunt:

(a) să furnizeze produse și servicii de certificare, să elibereze certificatul/e digital/e în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data identificării persoanelor fizice în conformitate cu prevederile

to reality;

(n) To comply with the provisions of the CPS available on www.certdigital.ro/repository.

(o) Acceptance of certificates. On receiving a certificate, the Subject takes upon to verify the content, especially the correctness of the data and the complementariness of the public key to the private one, he holds. If the certificate shows irregularities, mistakes or any other inconsistency with the data presented for registration, the Subscriber/Subject shall notify immediately the Certification Authority, for revocation of certificate. The certificate is considered accepted, in case the Subject accepts it either explicitly, when collecting it from CERTDIGITAL's website, or implicitly, after 3 days since receiving the package with the certificate (sent by CERTDIGITAL).

The acceptance of the certificate is a unilateral decision of the Subject, prior to its usage for performing a cryptographic operation.

(p) To consents to the publication of the certificate in the Repository immediately after CERTDIGITAL issue it.

(r) To consents that CERTDIGITAL will keep a copy of the ID card of the Subject to process the necessary information in order to process the necessary information only for the qualified certificate issuance.

Any failure by the Subscriber of its obligations under this Subscriber agreement, the Terms and conditions regarding the provision of certification services and CERTDIGITAL's Certification Practice Statement for qualified certificate will be considered a violation of this agreement.

7. CERTDIGITAL'S OBLIGATIONS

CERTDIGITAL has the following obligations:

(a) to provide certification products and services, to issue certificate(s) within 5 (five) working days from the date of subject's identification under the „Terms and Conditions regarding the

Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de certificare,

(b) să respecte prevederile Regulamentului European 910/2014 în vigoare, precum și legislația națională de punere în aplicare, în legătură cu serviciile furnizate,

(c) să respecte prevederile prezentului contract, ale Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de certificare și ale Codului de Practici și Proceduri.

(d) Să asigure securitatea sistemelor informatice utilizate pentru oferirea serviciilor de certificare, folosind practicile unanim recunoscute în domeniu și recomandate de standardele internaționale;

(e) CERTDIGITAL are obligația să revoce orice certificat în conformitate cu CPP. CERTDIGITAL îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. CERTDIGITAL va înscrie revocarea certificatului în Registrul de certificate.

În cazul compromiterii cheilor Autorității de Certificare care a emis certificatul Subiectului, CERTDIGITAL are obligația să revoce certificatul(e) în conformitate cu CPP.

8. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Prezentul contract încetează, de drept, prin atingerea la termen, acordul părților, reziliere, denunțare de către Beneficiar, revocarea tuturor certificatelor digitale emise în baza prezentului contract. Partea care invocă încetarea contractului va notifica celeilalte părți cauza de încetare cu 30 zile calendaristice înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele, cu excepția cazului în care intervine revocarea tuturor certificatelor caz în care termenul de notificare va fi de 24 de ore de la data revocării ultimului certificat digital. Încetarea contractului nu va avea niciun efect

provision of certification services”

(b) to comply with acting European Regulation 910/2014, along with Romanian legal provisions in force related to the services provided;

(c) to comply with the provisions of this Subscriber agreement, the Terms and Conditions for the provision of certification and the Certification Practice Statement.

(d) ensure the security of the information systems used for providing certification services, using the practices unanimously recognized in the field and recommended by international standards;

(e) CERTDIGITAL shall revoke any certificate, according with the CPS. CERTDIGITAL shall urgently inform the Subject regarding the revocation of the certificate, together with the reasons for this decision. CERTDIGITAL shall register the revocation of the certificate in its Repository.

In case of key compromise of the certification authority that issued the Subject's certificate, according to CPS, CERTDIGITAL has the obligation to revoke the certificate (s).

8. TERMINATION OF THE SUBSCRIBER AGREEMENT

The current Subscriber agreement lawfully terminates, by: expiry, mutual consent of the parties, dissolution, denunciation by the Subscriber, cancellation of all certificates issued on the basis of this Subscriber agreement. The contracting party invoking the termination of the Subscriber agreement shall notify the other party about the termination, 30 days before the day the termination comes into force, except for the case of revocation of all digital certificates where the notification deadline is of 24 hours from the day of certificate revocation. The termination of the Subscriber agreement shall

asupra obligațiilor deja scadente între părți

not have any effect on the already existing obligations between the parties.

9. LIMITAREA RĂSPUNDERII

În caz de neexecutare sau de executare necorespunzătoare a oricăreia din obligațiile contractuale asumate, partea prejudiciată va fi în drept să solicite părții în culpă, plata de daune-interese, la valoarea prejudiciului direct și patrimonial creat și dovedit.

CERTDIGITAL nu răspunde în niciun fel pentru prejudiciile cauzate de furtul sau deteriorarea suporturilor materiale ale certificatelor digitale, folosirea neautorizată a acestora sau pentru orice fel de neglijență a Subiectului/Subiectilor în păstrarea și utilizarea acestora. De asemenea, nu răspunde pentru daunele suportate de beneficiar sau terti provocate de utilizarea certificatelor emise de CERTDIGITAL de către Subiect.

În măsura permisă de lege, niciuna dintre părți nu poate fi obligată la plata de daune pentru prejudicii indirecte, beneficiul sau profitul nerealizat, pierderi de afaceri, clienți sau date.

În orice situație, răspunderea Prestatorului va fi limitată la maximum 10.000 Euro pe cerere privind acoperirea prejudiciului suferit.

10. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Litigiile de orice fel decurgând din derularea prezentului contract se vor soluționa pe cale amiabilă sau în caz de nereușită vor fi supuse soluționării instanțelor judecătorești, de la sediul Prestatorului, în conformitate cu legislația română în vigoare.

11. COMUNICĂRI

11.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris fie prin e-mail la adresa office@certdigital.ro, fie prin fax la numărul

9. LIMITATION OF LIABILITY

In the event of non-execution or inadequate execution of any of the assumed contractual obligations, the prejudiced contracting party has the right to ask the guilty party to pay damages, at the value of the direct and patrimonial injury created and proven.

CERTDIGITAL is not responsible for any damage incurred by theft or damage of material supports of digital certificates, their unauthorized use or for any kind of negligence from the Subscriber's part in storing and use of these certificates. Likewise, the Provider does not bear the responsibility for damages incurred to the subscriber or third party arising from the use of certificates issued by CERTDIGITAL, to the Subject.

To the extent permitted by law, neither party may be ordered to pay damages for consequential damages, or benefit or profit, loss of business, clients or data. In any situation, the provider's liability is limited to no more than 10.000 euro per request regarding the coverage of the suffered damage.

10. SETTLEMENT OF DISPUTES

Litigations of any kind, arising from the execution of this Subscriber agreement shall be amicably settled, or in case of failure, they shall be subject to court, from the provider's headquarters, according to Romanian legislation in force.

11. COMMUNICATIONS:

11.1 Any communication between parties, referring to the execution of the Subscriber agreement, shall be transmitted in writing either by e-mail at office@certdigital.ro either by fax

(0040)-0253.213.409. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării, la adresele din contract.

11.2 Comunicări comerciale - CERTDIGITAL, cu acordul Beneficiarului, va transmite acestuia, materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile sale, și va include adresa de e-mail comunicată mai sus în lista proprie de abonați în vederea distribuirii periodice a newsletter-ului său. Prin bifarea uneia sau ambelor căsuțe de mai jos, Beneficiarul își va exprima refuzul de a primi astfel de comunicări:

NU doresc să primesc materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile CERTDIGITAL.

NU doresc ca adresa de e-mail comunicată mai sus să facă obiectul unei abonări la newsletter-ul CERTDIGITAL.

**CERTDIGITAL va preda către
Subiect/Subiecți certificatul/certIFICATELE:**

- personal, la angajatul CERTDIGITAL unde s-au depus documentele
- personal, la sediul CERTDIGITAL din TG JIU, str Tudor Vladimirescu nr 17 Gorj, Romania
- la adresa de domiciliu din actul de identitate la următoarea adresă de corespondență:

.....
(se completează în cazul în care adresa de corespondență diferă de cea a sediului social)

the number (0040)-0253.213.409. Any written document must be registered at the moment of transmission as well as at the moment of receipt. The communications between the parties can take place by phone, fax or e-mail, on the condition of the written confirmation of receipt, to the addresses from the Subscriber agreement.

11.2 Commercial communications - CERTDIGITAL with the Subscriber's agreement shall send to him/her promotional materials, marketing communications, commercial offers or any other relevant information regarding products and services, and will include the subscriber's e-mail address communicated above in the list of subscribers for newsletter. By selecting one or both boxes below, the Subscriber will express his refusal to receive such communications:

I do NOT want to receive promotional materials, marketing communications, commercial offers or any other relevant information on CERTDIGITAL products and services.

I do NOT want that the above e-mail address be the subject of a subscription to the CERTDIGITAL newsletter.

**CERTDIGITAL will submit to the Subjects
the certificate(s):**

- personally, at CERTDIGITAL's employee, where the documents were submitted;
- personally at CERTDIGITAL's office din TG JIU, str Tudor Vladimirescu nr 17 Gorj, Romania
- The residence address from the ID;
- The following mailing address:

.....
(to be filled if the mailing address is different from the headquarters address)

Un exemplar al prezentului contract, semnat și stampilat, împreună cu factura aferentă vor fi transmise de prestator Subiectului.

A copy of this Subscriber agreement signed and stamped, along with invoices will be sent by the provider to the Subject.

Prezentul contract s-a întocmit și semnat, astăzi, în Tg Jiu, în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă, toate având aceeași valoare juridică.

The present Subscriber agreement was drafted and signed, today, in Tg Jiu, in 2 (two) original copies, one for each contracting party, both bearing the same legal value.

PRESTATOR / PROVIDER
S.C. CENTRUL DE CALCUL S.A.

BENEFICIAR / SUBSCRIBER
